

中国近代文学研究

编辑人：老九

留得
江陰海上敬書

(尾巴)

2011年03月

一、

呈 英国儒士约翰·傅兰雅先生

傅先生文席：

久闻 先生百余年前征求“时新小说”，得稿一百六十二份，且评定获奖者二十人、奖励大洋若干，小子羨甚。然近二十年来，寻寻觅觅仅见《求著时新小说启》及《时新小说出案》两文，于小说文本未能寓目。今忽得上海古籍出版社出版之《清末时新小说集》，知 先生当年携此小说手稿漂洋过海，后周欣平先生发现于尘封之纸箱中，实为奇事，亦为幸事。 先生于此，功莫大焉，故上书以表敬意。 匆匆尚此 即颂
天国大安

中国丹徒老九 顿首 2011年3月26日

说明：

- 1、《求著时新小说启》1895年5月25日发表于《申报》和第七十七期《万国公报》
- 2、《Chinese Prize Stories》写于1895年5月25日，发表于《Chinese Recorder》。
- 3、《时新小说出案》发表于1896年3月18日《申报》和第八十六期《万国公报》。
- 4、《时新小说》手稿原件2006年11月22日发现于美国柏克来加州大学东亚图书馆。
- 5、1991年5月号《中国文学研究》（台湾大学）发表台湾中正大学黄锦珠的《甲午之役与晚清小说界》一文，首先讨论了傅兰雅发起的这次征文，认为它是“晚清小说界具有开创意义的第一篇文章”。（以上“说明”均自周欣平《清末时新小说集·序》）
- 6、《清末时新小说》一套14页。版权页：开本850×1168 1/32 印张英69.75。2011年1月第1版 2011年1月第1次印刷。印数1——1000。
- 6、2011年1月22日上海《新民晚报》发表消息《百年前“新小说”回归故里——新近影印出版的〈清末时新小说集〉或改写中国小说史》。作者乐梦融、程飙。
- 7、2011年2月28日上海古籍出版社出版的《古籍新书报》第102期（总第258期）发表孙晖《傅兰雅与清末第一次小说革命——评〈清末时新小说集〉》。
- 8、老九2011年1月22日晚从《新民晚报》消息知《清末时新小说》出版。1月23日向上海古籍出版社聂世美先生了解情况。2011年3月20日得见全书。

二、

（一）傅兰雅（John Fryer）生于1839年，去世于1928年。出生于英国肯特郡海斯镇（Hythe, Kent）一穷苦牧师家庭。翻译家，传教士。从1868年起到1896年二十八年时间，他在清政府的重要洋务机构，江南制造局任翻译馆的主管。与中国同事一起翻译了大量科学与工程学读本，经手的翻译超过百种。1874年，参与创办中国第一所科学学校——格致书院；1875年主编创办了近代中国第一份科学杂志——《格致汇编》；1885年创办近代中国第一家科技书店——格致书室。清廷为表彰傅兰雅，特赐他三品头衔。1896年傅兰雅离开江南制造局，去了美国加州大学，执教于伯克利（Berkeley），一直到1914年75岁才退休。其间他创立了东方语言系（Department of Oriental Languages），成为第一任系主任。此系现

在名为“东方语言与文化系”(Department of East Asian Languages and Cultures),也是笔者做博士研究的地方。在遗嘱里,他把自己超过两千册的个人手稿和藏书捐赠给加州大学,成为加大收集东亚图书的开端。后来在1947年发展成为加大伯克利分校(UC Berkeley)的东亚图书馆(East Asian Library)。(根据《豆瓣网》)

(二)《傅兰雅档案》:本书为全英文档案,在正文旁附中文提示,配有大量插图及照片。第一卷 第一章 透视傅兰雅的一生 第二章 傅兰雅中国旅行札记第三章 傅兰雅努力要成为一个传教士的有关信件 第四章 傅兰雅1865年到1871年写于上海的信件第五章 傅兰雅和江南制造局签订的合同第二卷 第一章 傅兰雅的《格致汇编》 第二章 格致书院 第三章 格致书院的四份报告 第四章 格致书室 第五章 建立一套适合翻译西方科学概念的中文词汇 第六章 求著时新小说启 第七章 傅兰雅在1867-1896年间的通信及杂录 第八章 傅兰雅在1869-1911年间的中文翻译成就附录 锡金四哲事实汇存第三卷 第一章 柏克莱岁月1896-1928 第二章 补充资料第三章 论文集 附录 加邦太书院图说。(本书已由广西师范大学出版社出版)

(三)周欣平,湖北武汉人。美国加州大学伯克利分校(University of California, Berkeley)东亚图书馆馆长、大学图书馆总馆副馆长、北美东亚图书馆协会候任主席,武汉大学客座教授。1979年毕业于安徽大学外语系,同年考取武汉大学研究生。1981年毕业,获得英美语言文学硕士并留校任教。1985年前往美国留学,主修语言学。1991年毕业于伊利诺大学(University of Illinois at Urbana-Champaign),获语言学博士和图书馆学及信息科学硕士。曾任美国匹兹堡大学东亚图书馆馆长、东亚语言文学系兼任副教授、美国依阿华大学东亚图书馆馆长、亚洲语言文学系兼任助理教授和美国圣荷西大学兼职教授等职务。周欣平研究领域广泛,包括语言学,文献学,图书馆史、图书情报学等。主编出版了多种学术著作,包括《Collecting Asia: East Asian Libraries in North America, 1868-2008 北美东亚图书馆1868到2008的历史》、《清末时新小时集》、《翁方纲经学手稿五种》、《柏克莱加州大学东亚图书馆藏碑帖图录》、《傅兰雅档案》(合编)、《图书馆学情报学的创新与发展》(合编)等。(根据“百度网”)

三、

呈 福建师范大学 欧阳健先生

欧阳先生教席:

久疏音信,时在念中。

近读美国 周欣平先生主编、上海古籍出版社出版之《清末时新小说集》,求教于后:

- 一、“时新小说”与“新小说”是否同一概念?
- 二、“第一次小说革命”的提法是否合适?
- 三、《清末时新小说集》是否能“改写中国小说史”?
- 四、大作《晚清小说史》若再版是否准备有所修订?

盼不吝赐教 并

颂

教安

后学刘德隆敬上 2011年3月26日

呈 长春师范学院 郭长海先生

老郭家大人阁下百百岁:

贵 大人搜罗扒剔多年,发现无数,独于“时新小说”一无所获,羞甚!憾甚!祈4月南下,于涂画《南社大词典》处一展身手,以再建新功。是为所祷——阿门 胡大 主啊 阿弥陀佛。 祝

九尺竿头再进九寸

丹徒老九于 今天下午

四、书影一组



